



## Dodatok k Zmluve o poskytovaní služieb

Kód objednávky: 1-814974303453  
Kód účastníka: 1000046300  
Kód adresáta: 1000046306  
Kód tlačiva: 405

uzavretý podľa zákona č. 452/2021 Z.z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov

(ďalej spolu len „Dodatok“ alebo „Dohoda“) medzi:

### PODNIK

|                      |                                                                                                                                                                                        |  |                  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------|
| Slovák Telekom, a.s. | Bajkalská 28, 817 62 Bratislava, zapísaný: Obchodný register Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B, IČO: 35 763 469, DIČ: 2020273893, IČ pre DPH: SK2020273893 |  |                  |
| Kód predajcu:        | Telesales VSE Supp_39496                                                                                                                                                               |  | Kód tlačiva: 405 |
| Zastúpený:           | Ing. Helena Straková, Manažér prevádzky Mass Market zákazníkov - poverený podľa Podpisového poriadku ST. a.s.                                                                          |  |                  |

(ďalej len "PODNIK") a

### PRÁVNICKÁ OSOBA/FYZICKÁ OSOBA - PODNIKATEĽ

|                                     |                                                                                |                   |            |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------|------------|
| Obchodné meno / Sídlo podnikania:   | Centrum voľného času, Milochovej .Považská Bystrica, 01706 Považská Bystrica 6 |                   |            |
| Register, číslo zápisu podnikateľa: |                                                                                |                   |            |
| Kontaktný e-mail:                   | riaditel@cvcpb.sk                                                              | Kontaktné tel.č.: | 0903471398 |
| IČO:                                | 00184411                                                                       | IČ pre DPH:       |            |

(ďalej len "Účastník")

### ŠTATUTÁRNY ORGÁN / ZÁKONNÝ ZÁSTUPCA / SPLNOMOCNENÁ OSOBA

|                        |                                            |                |                   |
|------------------------|--------------------------------------------|----------------|-------------------|
| Titul/Meno/Priezvisko: | Elena Martinková                           |                |                   |
| Ulica:                 |                                            | Súpisné číslo: | Orientačné číslo: |
| Obec:                  |                                            | PSČ:           |                   |
| Telefón:               | 0903471398   Č.OP / Pasu:   Identity Card- |                |                   |

### ADRESÁT - adresa zasielania písomných listín

|                        |                                                                                                          |  |  |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| Titul/Meno/Priezvisko: | Centrum voľného času                                                                                     |  |  |
| Adresa zasielania:     | Lánska 2575/92, Považská Bystrica, 01701 Považská Bystrica 1                                             |  |  |
| Spôsob fakturácie:     | Elektronická faktúra vo formáte PDF (EF PDF) sprístupnená na internetovej stránke Podniku a Odpis EF PDF |  |  |
| Zúčtovacie obdobie:    | Mesačne od 15.dňa v mesiaci do 14. dňa v mesiaci                                                         |  |  |

### SIM KARTA A ZARIADENIE

|                           |                                                         |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|
| Mobilný Hlas SIM karta č. | 18942102180022561346   Mobilný Hlas Tel. č. 10911887248 |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|

### TABUĽKA č. 1 Mesačné poplatky

|                                                                                            |             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| AKCIA: Bez záväzkov                                                                        | Aktivácia   |
| Kontaktná osoba: Elena Martinková Telefón: 0903471398                                      |             |
| Adresa doručenia: Lánska 2575/92, 01701 Považská Bystrica                                  |             |
| Názov služby: Magio TV GO                                                                  | Deaktivácia |
| Program služby: Magio TV Štart Plus                                                        | Deaktivácia |
| Služba: Mobilný Hlas bez viazanosti                                                        |             |
| Program služby: Bez záväzkov                                                               | Aktivácia   |
| Program služby: Biznis L                                                                   | Deaktivácia |
| Blokovanie prístupu na internet                                                            | Aktivácia   |
| VoLTE                                                                                      |             |
| Kontrola dát v roamingu                                                                    |             |
| Limit kontroly dát (cena s DPH v EUR): 61,50 Limit kontroly dát 2 (cena s DPH v EUR): 0,00 |             |
| Doplňková služba : SMS/MMS neobmedzené                                                     | Aktivácia   |
| Doplňková služba : 100 minút v SR a EU+                                                    | Aktivácia   |

Kód objednávky: 1-814974303453  
vO. 16.016-20250121-14:18:36

Strana 1/3

Confidential



FV, SK



CO\_1-AEE6NP3X 1-AEE6PII9

| Názov                                                                                                    | Platnosť ceny                             | Cena s DPH | Splatnosť   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|------------|-------------|
| Základ pre doúčtovanie ceny - doplnková služba SMS/MMS neobmedzené - počiatočná suma, ktorá bude klesať  | Rozdiel ceny viazanej a neviazanej ponuky | 48,00 EUR  | jednorazovo |
| Základ pre doúčtovanie ceny - doplnková služba 100 minút v SR a EU+ - počiatočná suma, ktorá bude klesať | Rozdiel ceny viazanej a neviazanej ponuky | 48,00 EUR  | jednorazovo |

Podnik a Účastník uzatvárajú tento Dodatok, ktorým sa Zmluva o poskytovaní verejných služieb uzatvorená vo vzťahu k telefónnemu číslu uvedenému v tabuľke s názvom „SIM KARTA a KONCOVÉ ZARIADENIE“ (ďalej len „Dodatok“) mení a upravuje v rozsahu a spôsobom uvedeným v tomto Dodatku. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú v platnosti bez zmeny.

Ak Účastník na základe Zmluvy v znení pred uzavretím tohto Dodatku (ďalej len „Zmluva v skoršom znení“) nadobudol za odplatu zariadenie, Dodatok nemá dopad ani na (i) povinnosť Účastníka v súlade so Zmluvou v skoršom znení doplatiť kúpnu cenu takéhoto koncového zariadenia, ak ku dňu uzavretia Dodatku ešte nebola v celej výške uhradená, (ii) povinnosť vrátiť Podniku pomernú časť Zľavy z Kúpnej ceny, ak sú splnené podmienky podľa Zmluvy v skoršom znení.

#### 1) PREDMET DODATKU:

- Závazok Podniku vykonať zmenu pôvodného programu Služby poskytovaného na telefónnom čísle uvedenom v tabuľke „SIM KARTA A ZARIADENIE“, resp. na inom telefónnom čísle, ktoré ho bude v budúcnosti nahrádzať (ďalej len „telefónne číslo“), aktivovanom na SIM karte alebo eSIM profile poskytnutých na základe Zmluvy na program Služby uvedený v tabuľke č. 1 tohto Dodatku, a to k prvému dňu zúčtovacieho obdobia nasledujúceho po účinnosti tohto Dodatku, ak nie je ďalej v tomto Dodatku uvedené inak.
  - Závazok Účastníka (i) riadne a včas platiť cenu za aktiváciu a poskytovanie Služieb Podniku, uvedenú pre príslušný program Služieb zvolený podľa tabuľky č. 1 Účastníkom, v Cenníku pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej len „Cenník“) platnému ku dňu podpisu tohto Dodatku a (ii) dodržiavať svoje povinnosti v súlade s týmto Dodatkom, Zmluvou, Cenníkom, Osobitnými podmienkami pre poskytovanie zvoleného programu Služieb (ďalej len „Osobitné podmienky“), ak boli pre zvolený program Služieb vydané a Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb (ďalej len „Všeobecné podmienky“), s ktorými sa mal Účastník možnosť oboznámiť pred podpisom tohto Dodatku na internetovej stránke Podniku [www.telekom.sk](http://www.telekom.sk) alebo na predajných miestach Podniku.
  - Závazok Podniku aktivovať a poskytovať službu Magio TV Štart/ Štart Plus/ Štart Extra v zvolenom programe (v tabuľke č. 1) ako doplnkovú službu k programu Služieb uvedenému v tabuľke č. 1. Je to program služby Magio Televízia cez internet poskytovaný Účastníkovi výlučne ako doplnok (súčasť) tzv. základnej Služby, bez poplatku, počas doby viazanosti Služby. Túto doplnkovú službu môže Účastník využívať len na jednom zariadení typu smartfón alebo tablet. Bližšie podmienky poskytovania doplnkovej služby sú uvedené v Cenníku a v Osobitných podmienkach pre poskytovanie služby Magio Televízia cez internet (ďalej len „Osobitné podmienky Magio Televízia“). Účastníkovi bude táto doplnková služba v zvolenom programe sprístupnená do 3 pracovných dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy/tohto Dodatku, ak nie je dohodnuté inak.
  - Doplnkovú službu Magio TV Štart /Štart Plus /Štart Extra je možné využívať len za súčasného splnenia nasledujúcich podmienok: i) prístup do siete internet s minimálnou rýchlosťou downstreamu 1 Mbit/s, ii) stiahnutie osobitnej aplikácie umiestnenej na stránke [www.magio.sk](http://www.magio.sk) do zariadenia, prostredníctvom ktorého bude Účastník službu využívať iii) registrácia Účastníka na stránke [www.magio.sk/registracia](http://www.magio.sk/registracia) a iv) splnenie funkčných a technických požiadaviek na zariadenie, prostredníctvom ktorého bude Účastník službu využívať, uvedených na stránke [www.telekom.sk](http://www.telekom.sk). Splnenie podmienok uvedených v bodoch i) až iv) predchádzajúcej vety je vo výlučnej zodpovednosti Účastníka. Podnik negarantuje funkčnosť služby, ak nie je splnená ktorákoľvek z uvedených podmienok.
  - Prenesené dáta pri sledovaní televíznych programov v rámci služby Magio televízia cez internet sú súčasťou objemu dát pre prístup do siete internet. Prenesené dáta nad rámec dátového paušálu (ak sú obmedzené) budú Účastníkovi spočítané podľa cenníka poskytovateľa, ktorý prístup do siete internet poskytuje. Pre vylúčenie pochybností súčasťou doplnkovej služby Magio TV/Štart Plus /Štart Extra nie je poskytovanie pripojenia do siete internet; výber poskytovateľa služby pripojenia do siete internet je výlučne v zodpovednosti Účastníka.
  - Informáciu o aktivácii doplnkovej služby Magio TV Štart/ Štart Plus /Štart Extra spolu s identifikátorom Účastníka pre registráciu (ďalej len „Informácia o aktivácii služby“) zašle Podnik Účastníkovi na telefónne číslo alebo e-mail uvedený Účastníkom v tejto Zmluve/tohto Dodatku. V prípade, ak si Účastník zvolí zaslanie Informácie o aktivácii služby na e-mail, Účastník berie na vedomie, že Informácia o aktivácii služby bude s jeho súhlasom doručovaná ako text, ktorý bude obsahom emailovej správy, ktorej otvorenie nebude chránené heslom proti neoprávnenému prístupu k údajom. V takom prípade Účastník podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že si je vedomý zodpovednosti za ochranu údajov uvedených v Informácii o aktivácii služby zasielanej na ním určenú e-mailovú adresu pred prístupom tretích osôb.
- Účastník, ktorý využíva viacero služieb Podniku a splní podmienky uvedené v Osobitných podmienkach Magenta 1, môže čerpať výhody Magenta 1, ktorými sú buď zľava 10% z mesačného poplatku za vybrané služby, alebo benefity podľa vlastného výberu Účastníka. Viac informácií na [www.telekom.sk/magenta1](http://www.telekom.sk/magenta1).
  - ZÚČTOVACIE OBDOBIE:** Trvanie zúčtovacieho obdobia je uvedené v tabuľke s názvom „Adresát - adresa zasielania písomných listín“. Prípadnú zmenu trvania zúčtovacieho obdobia Podnik oznámi Účastníkovi najmenej jeden mesiac vopred. Frekvencia fakturácie je jednomesačná.
  - PRECHODNÉ USTANOVENIE:** Tento Dodatok tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy. Ku dňu účinnosti tohto Dodatku sa v plnom rozsahu ruší platnosť a účinnosť doteraz platného dodatku k Zmluve uzavretého medzi stranami, a zároveň zaniká právo Účastníka na akékoľvek doteraz poskytované zľavy spojené s prevzatím skoršieho záväzku viazanosti vo vzťahu k Službám poskytovaným na telefónnom čísle aktivovanom na SIM karte resp. eSIM profile okrem platnosti a účinnosti Zmluvy v skoršom znení v časti upravujúcej predaj zariadenia vrátane poskytnutej zľavy a povinnosti doplatiť kúpnu cenu zariadenia poskytnutého Účastníkovi na základe Zmluvy v skoršom znení a vrátiť pomernú časť zľavy z ceny takéhoto zariadenia v súlade so Zmluvou v skoršom znení, ktoré zostávajú zachované v plnom rozsahu, ak na základe Zmluvy v skoršom znení bolo Účastníkovi predané zariadenie. Pokiaľ sa Podnik a Účastník nedohodnú inak, po uplynutí doby viazanosti, na ktorú bol tento Dodatok dojednaný, bude Podnik na základe Zmluvy uzatvorenej na dobu neurčitú poskytovať Účastníkovi Služby v súlade s dojednaním uvedeným v tomto Dodatku alebo v Zmluve, a to bez viazanosti, za štandardnú cenu podľa aktuálneho Cenníka.
  - PLATNOSŤ, ÚČINNOSŤ DODATKU A MOŽNOSŤ ZMENY ZMLUVY:** Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami. Zmluvu je možné meniť niektorým zo spôsobov uvedených v Zmluve, Všeobecných podmienkach alebo Cenníku. Zmena programu Služieb uvedeného v tabuľke č. 1 tohto Dodatku je možná len so súhlasom Podniku. Podnik a Účastník sa dohodli na určení dôvodov podstatnej zmeny zmluvných podmienok tak, že tieto dôvody sú obsahom časti Všeobecných podmienok, upravujúcej zmenu Zmluvy.
  - Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zmeny sadzby dane z pridanej hodnoty je Podnik oprávnený ktorúkoľvek z konečných cien služieb Podniku upraviť tak, že k základu dane (cena bez DPH) uplatní sadzbu dane z pridanej hodnoty aktuálnu v čase vzniku daňovej povinnosti Podniku.
  - SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV:** Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získané. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na [www.telekom.sk/osobne-udaje](http://www.telekom.sk/osobne-udaje).

8) Podnik a Účastník berú na vedomie, že táto Dohoda je uzavretá s využitím prostriedkov komunikácie na diaľku a elektronickými prostriedkami, ktoré umožňujú zachytiť obsah Dohody a určiť osoby, ktoré ju uzavreli, na základe čoho sa považuje písomná forma tejto Dohody v zmysle požiadavky § 40 ods. 4 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov za zachovanú.

V Bratislave, dňa 29.01.2025

V.....*POV. 31572101*....., dňa.....*30.1.2025*.....

Podpísané elektronicky Martinková *Elena*  
dňa 29.01.2025 o 12:04

Slovák Telekom, a.s. v zastúpení  
Helena Straková

Firma / meno priezvisko zákazníka  
Centrum voľného času